

CONDITIONS GENERALES APPLICABLES AUX PRESTATIONS DE COACHING	GENERAL TERMS AND CONDITIONS APPLICABLE TO COACHING SERVICES
Préambule Le coaching professionnel est une prestation d'accompagnement structurée. Cette démarche repose sur la confiance, la confidentialité et la responsabilité partagée entre AURATORIA, tout Coach professionnel missionné, et le Client, défini comme toute personne physique ou morale contractualisant avec AURATORIA, ainsi que toute Personne Coachée, définie comme bénéficiaire final de la prestation, qu'elle soit ou non distincte du Client.	Preamble Professional coaching is a structured support service. This approach is based on trust, confidentiality, and shared responsibility between AURATORIA, any Professional Coach assigned to the mission, and the Client, defined as any natural or legal person entering into a contract with AURATORIA, as well as any Coachee, defined as the final beneficiary of the service, whether or not distinct from the Client.
ARTICLE 1 : Champ d'application Les présentes Conditions Générales de Vente (ci-après « CGV ») régissent l'intégralité des prestations de coaching professionnel réalisées par AURATORIA et tout Coach professionnel missionné par elle, pour le compte de particuliers ou d'organisations, qu'il s'agisse de coaching individuel, d'équipe, de dirigeants, de comité de direction ou d'organisation. Elles constituent, avec le devis ou le contrat spécifique lié à chaque mission, l'intégralité de l'accord contractuel entre les parties et priment sur tout document antérieur. Elles sont systématiquement mises à disposition du Client. Toute dérogation à ces CGV doit faire l'objet d'un accord écrit et signé entre les parties.	ARTICLE 1: Scope of Application These General Terms and Conditions (hereinafter referred to as the "GTC") govern all professional coaching services provided by AURATORIA and any Professional Coach assigned by it, for the account of individuals or organizations, whether individual coaching, team coaching, executive coaching, Board coaching, or organizational coaching. They constitute, together with the quote or specific agreement related to each assignment, the entirety of the contractual agreement between the parties and override any prior document. They are systematically made available to the Client. Any deviation from these GTC must be the subject of a written and signed agreement between the parties.
ARTICLE 2 : Documents contractuels Le devis ou le contrat spécifique, signé ou accepté par écrit par le Client, précise l'objet et le périmètre de la mission, tout Coach professionnel missionné, toute Personne Coachée, le calendrier prévisionnel, les modalités financières (honoraires, frais, échéances de paiement), les dispositions particulières applicables à la mission. Tout ajustement substantiel en cours de mission (modification d'objectifs, de périmètre ou de calendriers) doit faire l'objet d'un écrit signé ou accepté par écrit par l'ensemble des parties.	ARTICLE 2: Contractual Documents The quote or specific agreement, signed or accepted in writing by the Client, specifies the object and scope of the assignment, any Professional Coach assigned, any Coachee, the tentative schedule, the financial terms (fees, expenses, payment deadlines), and the special provisions applicable to the assignment. Any substantial adjustment during the assignment (modification of objectives, scope, or schedules) must be the subject of a written document signed or accepted in writing by all parties.
ARTICLE 3 : Nature des prestations Les prestations de coaching relèvent d'une obligation de moyens et non de résultat. Les moyens mis en œuvre par AURATORIA reposent notamment sur le temps consacré à la mission, les compétences professionnelles de tout Coach professionnel missionné, son expérience, ainsi que sur les méthodes et outils qu'il juge les plus adaptés à la situation, dans le respect du Code de déontologie de l'EMCC. Le coaching professionnel favorise la réflexion, le développement des compétences et l'autonomie du bénéficiaire. Il ne constitue ni une psychothérapie, ni un traitement médical, ni un conseil juridique, financier ou fiscal, ni une prestation de formation au sens réglementaire. Toute Personne Coachée demeure seule responsable de ses décisions, actions et résultats.	ARTICLE 3: Nature of Services The coaching services are subject to an obligation of means, not of result. The means implemented by AURATORIA rely notably on the time dedicated to the assignment, the professional skills of any assigned Professional Coach, their experience, as well as the methods and tools they deem most appropriate to the situation, in compliance with the EMCC Code of Ethics. Professional coaching fosters reflection, skill development, and the autonomy of the beneficiary. It does not constitute psychotherapy, medical treatment, legal, financial, or tax advice, nor a training service as defined by applicable regulations. Any Coachee remains solely responsible for their decisions, actions, and results.
ARTICLE 4 : Déroulement des missions Les modalités d'exécution de chaque mission sont définies dans le devis ou le contrat de coaching. Compte tenu de la nature évolutive du coaching professionnel, les parties reconnaissent que des ajustements pourraient s'avérer nécessaires en cours de mission pour tenir compte d'une évolution significative du contexte, des objectifs ou des besoins identifiés. Ces ajustements ne seront effectifs qu'après signature ou acceptation d'un écrit par l'ensemble des parties.	ARTICLE 4: Execution of Assignments The terms of execution for each assignment are defined in the quote or coaching agreement. Given the evolving nature of professional coaching, the parties acknowledge that adjustments may be necessary during the assignment to account for significant changes in context, objectives, or identified needs. These adjustments will only take effect after being documented in writing and signed or accepted in writing by all parties.
ARTICLE 5 : Confidentialité La confidentialité constitue un principe fondamental de toute prestation de coaching professionnel. AURATORIA et tout Coach professionnel missionné par elle s'engagent à une obligation de confidentialité renforcée concernant : - les échanges intervenus lors des séances de coaching, - les informations et documents communiqués par le Client ou toute Personne Coachée, quels qu'en soient la forme ou le support. Sauf accord écrit préalable de la Personne Coachée concernée, AURATORIA ne transmettra aucune information issue des séances de coaching au Client, même si ce dernier finance la prestation, ni à ses représentants parties prenantes. Une réunion tripartite (Client ou partie prenante, Personne Coachée, Coach) peut être organisée pour partager des informations, sous réserve de l'accord exprès de toutes les parties.	ARTICLE 5: Confidentiality Confidentiality is a fundamental principle of all professional coaching services. AURATORIA and any Professional Coach assigned by it commit to strict confidentiality regarding: - exchanges that take place during coaching sessions, - information and documents communicated by the Client or any Coachee, regardless of their form or medium. Without the prior written consent of the relevant Coachee, AURATORIA shall not disclose any information from the coaching sessions to the Client, even if the Client is funding the service, nor to its representatives or stakeholders. A tripartite meeting (Client or stakeholder, Coachee, Coach) may be organized to share information, subject to the express agreement of all parties.

Les parties s'engagent réciproquement à ne pas divulguer les informations confidentielles échangées dans le cadre de la préparation ou de l'exécution de la prestation, sans limite de durée, sauf si : - ces informations sont tombées dans le domaine public, - elles ont été rendues publiques par la partie détentrice de l'information, - une obligation légale l'exige.	The parties mutually undertake not to disclose confidential information exchanged in the course of preparing or executing the service, without time limit, except where: - such information has entered the public domain, - it has been made public by the party holding the information, - a legal obligation requires disclosure.
ARTICLE 6 : Honoraires et paiement Les honoraires, frais et modalités de facturation sont précisés dans le devis ou le contrat spécifique. Sauf disposition contraire prévue au devis ou au contrat, les factures sont payables à réception et au plus tard dans un délai de trente (30) jours à compter de leur émission. Toute contestation d'une facture ne suspend pas le paiement des sommes non contestées. Tout retard de paiement d'un Client professionnel entraîne de plein droit : - l'application des pénalités de retard prévues par l'article L. 441-10 du Code de commerce français, - le versement d'une indemnité forfaitaire de recouvrement fixée à quarante (40) euros, conformément à l'article D. 441-5 du Code de commerce.	ARTICLE 6: Fees and Payment Fees, expenses, and invoicing terms are specified in the quote or specific agreement. Unless otherwise stipulated in the quote or agreement, invoices are payable upon receipt and no later than thirty (30) days from the date of issue. Any dispute over an invoice does not suspend payment of the undisputed amounts. Any late payment by a professional Client (legal entities or natural persons acting in a professional capacity) shall automatically incur: - the application of late payment penalties as provided for in Article L. 441-10 of the French Commercial Code, - the payment of a fixed recovery indemnity of forty (40) euros, in accordance with Article D. 441-5 of the French Commercial Code.
ARTICLE 8 : Report – annulation – inexécution Toute demande de report ou d'annulation doit être formulée par écrit. Pour un coaching individuel, toute séance annulée moins de quarante-huit (48) heures avant son démarrage sera facturée intégralement, sauf cas de force majeure dûment justifié. Toute demande de report ou d'annulation d'une séance collective intervenant moins de quinze (15) jours calendaires avant la date prévue pourra donner lieu à facturation de tout ou partie de la prestation, selon les conditions précisées dans le devis, notamment en considération des frais engagés et du temps de préparation mobilisé par AURATORIA. Le tarif convenu est fixe et ne sera pas révisé en cas de diminution du nombre de participants ou absence d'un ou plusieurs participants.. Les reports initiés par AURATORIA sont proposés sans surcoût pour le Client. En cas d'inexécution totale ou partielle d'une prestation par AURATORIA, celle-ci remboursera au Client les sommes indûment perçues, hors cas de force majeure dûment justifié.	ARTICLE 8: Postponement – Cancellation – Non-Performance Any request for postponement or cancellation must be submitted in writing. For individual coaching, any session cancelled less than forty-eight (48) hours before its scheduled start time shall be charged in full, except in the case of duly justified force majeure. Any request for postponement or cancellation of a group session less than fifteen (15) calendar days before the scheduled date may result in partial or full invoicing of the service, according to the terms specified in the quote, particularly in consideration of the costs incurred and the preparation time invested by AURATORIA. The agreed fee is fixed and will not be revised in the event of a reduction in the number of participants or the absence of one or more participants. Postponements initiated by AURATORIA are offered at no additional cost to the Client. In the event of total or partial non-performance of a service by AURATORIA, it shall refund the Client for any unduly received sums, excluding cases of duly justified force majeure.
ARTICLE 9 : Force majeure La survenance d'un cas de force majeure a pour effet de suspendre l'exécution des obligations contractuelles de AURATORIA. Est considéré comme un cas de force majeure tout événement échappant au contrôle des parties, imprévisible lors de la conclusion du contrat et dont les effets ne peuvent être évités par des mesures appropriées. Constituent notamment des cas de force majeure, sans que cette liste soit exhaustive, les cas de pandémie, les grèves totales ou partielles, les pannes majeures ou les interruptions prolongées des transports, de la fourniture d'énergie ou d'Internet, les catastrophes naturelles, le décès ou l'incapacité totale de travailler du coach missionné ou de toute personne indispensable à la réalisation de la mission. En cas de force majeure, les parties conviendront par écrit du report des séances ou missions impactées, ou de leur résiliation sans pénalité ni indemnité.	ARTICLE 9: Force majeure The occurrence of a force majeure event shall suspend AURATORIA's contractual obligations. A force majeure event shall be deemed to be any event beyond the control of the parties, unforeseeable at the time of entering into the contract, and whose effects cannot be avoided by reasonable measures. Force majeure events include, but are not limited to, pandemics, total or partial strikes, major breakdowns or prolonged disruptions of transport, energy supply, or Internet services, natural disasters, the death or total incapacity to work of the assigned Coach or any person essential to the completion of the assignment. In the event of force majeure, the parties shall agree in writing on the postponement of the affected sessions or assignments, or on their termination without penalty or compensation.
ARTICLE 10 : Données - propriété intellectuelle Chaque partie conserve l'intégralité de ses droits de propriété intellectuelle sur les documents, outils ou méthodes qu'elle a créés. Les outils, méthodes et supports transmis par AURATORIA et tout Coach professionnel missionné dans le cadre de la prestation sont destinés à un usage exclusif des Personnes Coachées dans le cadre strict de la mission définie au devis ou au contrat. Ils restent la propriété exclusive d'AURATORIA et ne peuvent être reproduits, modifiés, diffusés ou exploités sans son autorisation écrite préalable. Les données personnelles sont traitées conformément au Règlement Général sur la Protection des Données (RGPD) et à la réglementation applicable.	ARTICLE 10: Data – Intellectual Property Each party retains full ownership of its intellectual property rights over any documents, tools, or methods it has created. The tools, methods, and materials provided by AURATORIA and any assigned Professional Coach during the service are intended solely for the exclusive use of the Coachees within the strict framework of the assignment defined in the quote or agreement. They remain the exclusive property of AURATORIA and may not be reproduced, modified, distributed, or exploited without its prior written consent. Personal data is processed in accordance with the General Data Protection Regulation (GDPR) and applicable regulations. AURATORIA commits to implementing all necessary technical and

AURATORIA s'engage à mettre en œuvre toutes les mesures techniques et organisationnelles nécessaires pour garantir la sécurité, la confidentialité et l'intégrité des données du Client et des Personnes Coachées, et s'interdit de divulguer lesdites données, sauf contrainte légale impérative.	organizational measures to ensure the security, confidentiality, and integrity of the Client's and Coachees' data and prohibits itself from disclosing such data, except where required by law.
ARTICLE 10 : Droit applicable et résolution des litiges Les présentes CGV sont régies par le droit français. La version française des CGV fait foi en cas de divergence d'interprétation avec toute traduction. En cas de litige, les parties s'engagent à rechercher une solution amiable dans un délai raisonnable. À défaut d'accord amiable : - Pour les Clients professionnels, (personnes morales ou physiques agissant à titre professionnel) : Tout différend, de quelque nature que ce soit, relatif à l'interprétation, l'exécution ou la résiliation des présentes CGV ou du contrat spécifique (y compris les questions de paiement, de responsabilité ou de force majeure), relève de la compétence exclusive des tribunaux de commerce de Paris, nonobstant toute règle de conflit de lois ou de juridictions. Les parties conviennent expressément que cette clause s'applique y compris en cas de procédure de référé ou d'urgence, et même en cas de litige avec un Client situé hors de France, et qu'elle prime sur toute autre règle de compétence territoriale. - Pour les Clients consommateurs (particuliers), conformément aux articles L. 611-1 et suivants et R. 612-1 et suivants du Code de la consommation, le Client pourra recourir gratuitement à la médiation en contactant l'ANM CONSOMMATION via le formulaire en ligne disponible à l'adresse https://www.anmconso.com.	ARTICLE 11: Applicable Law and Dispute Resolution These GTC are governed by French law. The French version of the GTC shall prevail in the event of any discrepancy or inconsistency with any translation. In the event of a dispute, the parties undertake to seek an amicable resolution within a reasonable timeframe. Failing an amicable resolution: - For professional Clients (legal entities or natural persons acting in a professional capacity): Any dispute, of whatever nature, relating to the interpretation, performance, or termination of these GTC or the specific agreement (including but not limited to payment disputes, liability, or force majeure), shall fall under the exclusive jurisdiction of the Paris Commercial Court, notwithstanding any conflict of laws or jurisdiction rules. The parties explicitly agree that this jurisdiction clause applies even in the event of summary proceedings or urgent matters, and even if the Client is located outside France, and that it takes precedence over any other territorial jurisdiction rule. - For Consumer Clients (individuals acting in a personal capacity): In accordance with Articles L. 611-1 et seq. and R. 612-1 et seq. of the French Consumer Code, the Client may resort free of charge to mediation by contacting ANM CONSOMMATION via the online form available at https://www.anmconso.com.
ARTICLE 11 : Référencement Sauf opposition écrite du Client, AURATORIA est autorisée à mentionner le nom et le logo de son organisation (dans le respect de sa charte graphique) dans ses supports de communication, à titre de référence commerciale.	ARTICLE 12: Client Reference Unless the Client objects in writing, AURATORIA is authorized to mention the name and logo of its organization (in compliance with its graphic charter) in its communication materials for commercial reference purposes.